

Уважаеми потребители,

Моля, прочетете внимателно следните указания за употреба, тъй като те съдържат важна информация относно това, което трябва да съблюдавате при използването на това медицинско изделие. Запазете тази инструкция, може по-късно да искате пак да я прочетете. Ако имате въпроси, моля консултирайте се с Вашия лекар или фармацевт.

Vagisan® (Вагизан) млечна киселина – Информация за употреба –

Вагинални свещички (песари) за запазване и възстановяване на естественото рН във вагината с помощта на млечна киселина

Състав

млечна киселина, макрогол 1500, макрогол 6000, натриев лактат.

Приложения

Vagisan млечна киселина се прилага за запазване и възстановяване на естественото рН във вагината. Регулирането на киселинността на вагиналната среда с млечна киселина благоприятства растежа на типичните вагинални бактерии (млечно-кисели бактерии / лактобацили), като едновременно оказва неблагоприятен ефект върху растежа на болестотворни причинители. Затова Vagisan млечна киселина може да се използва превантивно, при склонност към вагинални инфекции, и в допълнение към медикаментозно лечение на такива.

Информация за продукта

Vagisan млечна киселина са вагинални свещички (песари), които съдържат смес от млечна киселина и натриев лактат. Вагиналните свещички могат да се използват за запазване и регулиране на естественото рН във вагината:

- при възрастни жени
- по време на бременност и кърмене
- при девойки, след консултация с лекар

При склонност към вагинални инфекции е безопасно да се извършва дългосрочно превантивно лечение (виж „Начин на приложение“).

Какво трябва да знаете за млечната киселина и вагиналните инфекции

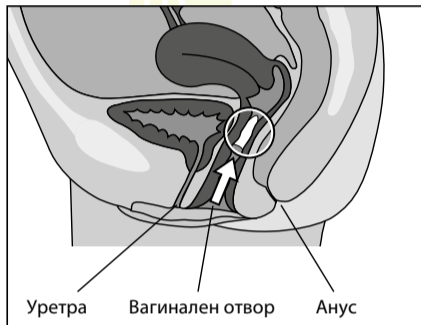
Клетките на влагалищната лигавица съдържат захар, която се отделя по време на нормалното олющване на епитела. С помощта на млечно-киселите бактерии във влагалището тази захар се разгражда до млечна киселина. Ако млечната киселина е в достатъчно количество, във влагалището съществува естествено-кисела среда със стойности на рН от 3,8 до 4,4. За растежа на патогенни бактерии това са неблагоприятни условия. Ето защо киселата влагалищна среда спомага за предотвратяване на бактериални инфекции.

Различни външни фактори могат да нарушат киселинността на вагиналната среда, така че рН-стойността да се повиши над 4,5. Възможни фактори, които влияят, са телесни секретите като менструална кръв или семенна течност, намаляване на лактобацилите от антибиотици, хормонални колебания по време на бременност, кърмене или поради приемане на женски полови хормони. Такива условия благоприятстват растежа на патогенни микроби във влагалището. Тези микроби могат да произхождат от областта на вагиналния отвор (напр. около ануса) или да се предадат по време на полов акт. Последиците могат да бъдат образуване (изместване) на естествената лактобацилна флора с тези патогенни микроби и развитие на вагинални инфекции.

При жени, които са склонни към повтарящи се вагинални инфекции, в много случаи влагалищното прилагане на млечната киселина е полезно, с цел да се подкрепи саморегулирането на киселата среда.

Начин на приложение

Една вагинална свещичка се поставя веднъж дневно, вечер преди лягане, колкото е възможно по-дълбоко във вагината. Това се получава най-добре в легнало по гръб положение, с леко свити крака.



Уретра Вагинален отвор Анус

За да извадите вагиналната свещичка от фолиото, първо я отделете по перфорацията от останалите свещички в блистера. Скъсайте фолиото, за да отворите надолу, като използвате помощната маркировка (V-образен разрез във фолиото). След това можете да избутате и извадите свещичката от фолиото.

При наличие на сухота във влагалището можете да навлажните вагиналната свещичка с течаща вода преди да я поставите, така че да Ви е още по-лесно да я въведете.

Моля, по време на лечението използвайте защитна подложка за бельо, защото понякога може да изтече воднист секрет, който се дължи на изключително добрата разтворимост на вагиналните свещички.

Продължителността на лечението е обикновено 5–7 дни. За да се поддържа трайно нормално рН във вагината, напр. при жени със склонност към вагинални инфекции, Vagisan млечна киселина може безопасно да се прилага за по-дълъг период от време два-три пъти седмично.

Употреба по време на бременност и кърмене

Vagisan млечна киселина може да се използва и по време на бременност и кърмене.

Възможни странични ефекти

В редки случаи могат да се получат леки кожни реакции (като напр. зачервяване, парене, сърбеж). В единични случаи може да настъпи алергична кожна реакция (като напр. силно зачервяване, оток, парене). Ако забележите други неприятни ефекти, моля консултирайте се с Вашия лекар или фармацевт.

Противопоказания

При известна свръхчувствителност към някоя от съставките, Vagisan млечна киселина не трябва да се използва.

Ограничения върху използването

При девойки Vagisan млечна киселина трябва да се прилага само

след консултация с лекар, тъй като досега няма достатъчно опит, за да се направи обща препоръка за употреба при деца. Употребата на Vagisan млечна киселина по време на менструалното кръвотечение не се препоръчва. Преустановете лечението през тези дни.

Ако в момента страдате от вагинална инфекция (като напр. увеличено вагинално течение, неприятен мирис на вагиналното течение, сърбеж и парене във влагалището), трябва преди употребата на Vagisan млечна киселина да се обърнете към Вашия лекар за изясняване на симптомите Ви и подходящо лечение. Вероятно е необходимо лечение с лекарства или друго допълнително лечение на партньора Ви.

Ако при употребата на Vagisan млечна киселина вагиналните симптоми се влошат или не се подобрят в рамките на 8 дни, трябва да спрете да използвате продукта и да се консултирате с лекар. Това се отнася особено за жени, които страдат от тежка форма на вагинална сухота (например по време на менопауза и последващите години).


Vagisan млечна киселина не съдържа спермицид (вещество, което убива сперматозоидите), и поради това не предпазва от нежелана бременност. В случай на повреда на блистера или промяна във вида на свещичките, не използвайте този продукт и информирайте производителя.

Забележка за едновременно използване с презервативи

Здравината на изработените от латекс презервативи или женски презервативи/диафрагми може да бъде намалена, когато се използват едновременно с вагинална млечна киселина. Затова Vagisan млечна киселина не трябва да се прилага при използване на латексови презервативи или женски презервативи (диафрагми).

Съхранение и трайност

Vagisan млечна киселина трябва да се съхранява на място, недостъпно за деца.

Срокът на годност е указан на капака на опаковката или на блистерите. Не трябва да използвате продукта покъсно от указаната след символа  дата на годност. Датата на годност се отнася за последния ден на посочения месец.

За този продукт не са необходими специални условия за съхранение.

Видове опаковки

Опаковки, съдържащи 7 или 14 вагинални свещички (песари) за приложение във влагалището.

Възможно е не всички видове опаковки да се предлагат в аптечната мрежа.

Производител

Dr. August Wolff GmbH & Co. KG
Arzneimittel
Sudbrackstrasse 56
33611 Bielefeld, ГЕРМАНИЯ
Тел.: +49 521 8808-05
Факс: +49 521 8808-334
Имейл: aw-info@drwolffgroup.com
www.vagisan.com

Представителство за България

КУАЙСЕР ФАРМА БЪЛГАРИЯ ЕООД
София 1700
ул. Проф. Рашо Рашев 4, ет. 1.
офис 1
Тел.: 024412764
Имейл: info@queisser.bg





Медицинско изделие

€ 0297

Дата на редакция на текста

Февруари 2016 г.

DR·WOLFF

Значение на символите върху външната опаковката и фолиото:			
			
Партиден номер	Годен за употреба до	CE-маркировка	Сълюдавайте указанията за употреба